

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (IT) EU DECLARATION OF CONFORMITY (EN)

In accordo con le direttive:  
According to the Directives:

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

1. Tipo di apparecchio - *Type of appliance* : **Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno - Residential space heating appliance fired by wood pellets**
2. Marchio registrato del fabbricante - *Trademark* : **MCZ**
3. Modelli - *Models* : **STREAM COMFORT AIR 12 M1  
STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
4. Fabbricante - *Manufacturer* : **MCZ Group S.p.A.  
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Le norme armonizzate che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono: / *The following harmonised standards which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied:*

### Commission Regulation (EU) 2015/1185

Le specifiche tecniche (designazioni) che sono state applicate in accordo con le regole della buona arte in materia di sicurezza in vigore nella UE sono: / *The technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EU have been applied:*

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**

**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**

**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**

**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**

**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**

**EN IEC 63000:2018**

In qualità di costruttore e/o rappresentante autorizzato della società all'interno della UE, si dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi sono conformi ai requisiti essenziali previsti dalle Direttive sopra menzionate.

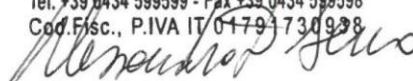
*As manufacture and/or authorised representative within EU, we declare under our sole responsibility that the equipments follow the essential requirements foreseen by the above mentioned Directives.*

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

*Signed in the name and on behalf of the manufacturer by:*

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE (FR) EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DE)

Conformément aux directives :  
Gemäß den Richtlinien:

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

5. Type d'appareil- *Gerätetyp* : **Appareil de chauffage domestique alimentés avec pellets de bois- *Raumheizer zur Verfeuerung von Holzpellets***
6. Marque déposée du fabricant- *Eingetragene Marke des Herstellers* : **MCZ**
7. Modèles- *Modelle* : **STREAM COMFORT AIR 12 M1  
STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
8. Fabricant- *Hersteller* : **MCZ Group S.p.A.  
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Les normes harmonisées qui ont été appliquées conformément aux règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE sont: / *Die harmonisierten Normen, die in Übereinstimmung mit den in der EU geltenden Regeln der fachmännischen Praxis hinsichtlich der Sicherheit angewandt wurden, sind:*

### Commission Regulation (EU) 2015/1185

Les spécifications techniques (désignations) qui ont été appliquées conformément aux règles de l'art en matière de sécurité en vigueur dans l'UE sont: / *Die technischen Spezifikationen (Bestimmungen), die in Übereinstimmung mit den in der EU geltenden Regeln der fachmännischen Praxis hinsichtlich der Sicherheit angewandt wurden, sind:*

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**  
**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**  
**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**  
**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**  
**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**  
**EN IEC 63000:2018**

En tant que fabricant et/ou représentant autorisé de la société au sein de l'UE, nous déclarons sous notre propre responsabilité que les appareils sont conformes aux exigences essentielles énoncées dans les Directives susmentionnées.  
*Als Hersteller und/oder Bevollmächtigter des Unternehmens innerhalb der EU erklären wir in eigener Verantwortung, dass das Gerät die grundlegenden Anforderungen der oben genannten Richtlinien erfüllt.*

Signé pour et au nom du fabricant par :  
*Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:*

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938  
  
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE (ES) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE (PT)

Conforme a las directivas:  
De acordo com as diretivas:

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

9. Tipo de aparato - *Tipo de aparelho* : **Aparato de calefacción doméstica alimentado con pellet de madera - Aparelho para o aquecimento doméstico alimentados por pellets de madeira**
10. Marca registrada del fabricante - *Marca registada do fabricante* : **MCZ**
11. Modelos - *Modelos* : **STREAM COMFORT AIR 12 M1  
STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
12. Fabricante - *Fabricante* : **MCZ Group S.p.A.  
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Las normas armonizadas que se han aplicado de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad vigentes en la UE son: / *As normas harmonizadas que foram aplicadas de acordo com as regras de boa técnica em matéria de segurança em vigor na UE são:*

### Commission Regulation (EU) 2015/1185

Las especificaciones técnicas (designaciones) que se han aplicado de acuerdo con las reglas del buen arte en materia de seguridad vigentes en la UE son: / *As especificações técnicas (designações) que foram aplicadas de acordo com as regras de boa técnica em matéria de segurança em vigor na UE são:*

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**  
**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**  
**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**  
**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**  
**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**  
**EN IEC 63000:2018**

Como fabricante y/o representante autorizado de la empresa en la UE, se declara bajo la propia responsabilidad que los aparatos cumplen con los requisitos esenciales previstos en las Directivas antes mencionadas.

*Como fabricante e/ou representante autorizado da sociedade pertencente à UE, declara-se sob a própria responsabilidade que os aparelhos são conformes aos requisitos essenciais previstos pelas Diretivas mencionadas acima.*

Firmado en nombre y por cuenta del fabricante en la persona de:

*Assinado em nome e por conta do fabricante por:*

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

## EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING (NL)

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ (GR)

In overeenstemming met de richtlijnen:

*Σύμφωνα με τις Οδηγίες:*

**EMC (2014/30/EU)**

**LVD (2014/35/EU)**

**RED (2014/53/UE)**

**RoHS (2011/65/EU)**

**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

13. Type apparaat- *Τύπος συσκευής* : **Huishoudelijk ruimteverwarmingstoestel gestookt met geperst hout- Συσκευή οικιακής θέρμανσης που λειτουργεί με πέλετ ξύλου**
14. Geregistreerd merk van de fabrikant- *Σήμα κατατεθέν του κατασκευαστή* : **MCZ**
15. Modellen- *Μοντέλα* : **STREAM COMFORT AIR 12 M1  
STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
16. Fabrikant- *Κατασκευαστής* : **MCZ Group S.p.A.  
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

De geharmoniseerde normen, die toegepast zijn in overeenstemming met de regels van goed vakmanschap op het gebied van veiligheid die van kracht zijn in de EU, zijn: / *Τα εναρμονισμένα πρότυπα που έχουν εφαρμοστεί σύμφωνα με τους κανόνες ορθής πρακτικής για την ασφάλεια και που ισχύουν στην ΕΕ είναι:*

### Commission Regulation (EU) 2015/1185

De technische specificaties (benamingen), die toegepast zijn in overeenstemming met de regels van goed vakmanschap op het gebied van veiligheid die van kracht zijn in de EU, zijn: / *Τα τεχνικές προδιαγραφές (χαρακτηρισμοί) που έχουν εφαρμοστεί σύμφωνα με τους κανόνες ορθής πρακτικής για την ασφάλεια και που ισχύουν στην ΕΕ είναι:*

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**

**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**

**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**

**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**

**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**

**EN IEC 63000:2018**

In de hoedanigheid van constructeur en/of vertegenwoordiger van de vennootschap binnen de EU, wordt onder eigen verantwoordelijkheid verklaard dat de apparaten voldoen aan de essentiële eisen die vastgesteld zijn door de hierboven vermelde Richtlijnen.

*Ως κατασκευαστής ή/και εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της εταιρείας εντός της ΕΕ, δηλώνω υπεύθυνα ότι οι συσκευές συμμορφώνονται με τις βασικές απαιτήσεις των προαναφερόμενων Οδηγιών.*

Ondertekend op naam en voor rekening van de fabrikant door:

*Υπογράφεται για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:*

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (DK) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (SE)

I overensstemmelse med direktiverne:

*I enlighet med direktiven:*

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

17. Type apparat- *Typ av apparat* : **Apparecchio per il riscaldamento domestico alimentato con pellet di legno - Apparat för hushållsuppvärmning som drivs av träpellets**
18. Producentens registrerede varemærke- *Tillverkarens registrerade varumärke* : **MCZ**
19. Modeller- *Modell* : **STREAM COMFORT AIR 12 M1  
STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
20. Producent- *Tillverkare* : **MCZ Group S.p.A.  
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

De harmoniserede standarder, der er fremstillet i overensstemmelse med de tekniske sikkerhedsforskrifter, der er gældende i EU, er: / *Harmoniserade standarder som har tillämpats i enlighet med god teknisk praxis i säkerhetsfrågor som gäller inom EU är:*

### Commission Regulation (EU) 2015/1185

De tekniske specifikationer (betegnelser), der er fremstillet i overensstemmelse med de tekniske sikkerhedsforskrifter, der er gældende i EU, er: / *Tekniska specifikationer (beteckningar) som har tillämpats i enlighet med god teknisk praxis i säkerhetsfrågor som gäller inom EU är:*

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**  
**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**  
**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**  
**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**  
**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**  
**EN IEC 63000:2018**

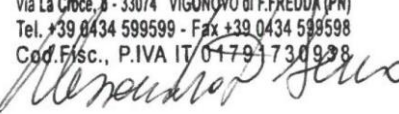
Som producent og/eller autoriseret repræsentant for en virksomhed inden for EU, erklærer jeg under eget ansvar, at apparaterne opfylder de væsentlige krav, der er anført i ovennævnte direktiver.

*Som tillverkare och/eller auktoriserad representant för företaget inom EU försäkras vi på eget ansvar att apparaterna uppfyller de väsentliga krav som anges i ovannämnda direktiv.*

Underskrevet for og på producentens vegne af:

*Undertecknad för och på uppdrag av tillverkaren av:*

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938  
  
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (PL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI (SL)

Zgodnie z dyrektywami:  
V skladu z direktivami:

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

21. Typ urządzenia- Vrsta naprave : **Ogrzewacz opalany peletami drzewnymi do użytku domowego- Stanovanjska ogrevalna naprava na lesne pelete**
22. Zarejestrowany znak towarowy producenta- Registrirana blagovna znamka proizvajalca : **MCZ**
23. Modele- Modeli : **STREAM COMFORT AIR 12 M1  
STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
24. Producent- Proizvajalec : **MCZ Group S.p.A.  
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Normy zharmonizowane, które zostały zastosowane zgodnie z zasadami dobrej praktyki w zakresie bezpieczeństwa obowiązującymi w UE, są następujące: /Usklajeni standardi, ki so bili uporabljeni v skladu s pravili dobre varnostne prakse, veljavnimi v EU, so:

### Commission Regulation (EU) 2015/1185

Specyfikacje techniczne (oznaczenia), które zostały zastosowane zgodnie z zasadami dobrej praktyki w zakresie bezpieczeństwa obowiązującymi w UE, są następujące: /Tehnične specifikacije (poimenovanja), ki so bili uporabljeni v skladu s pravili dobre varnostne prakse, veljavnimi v EU, so:

EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015

EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018

EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017

EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008

ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)

EN IEC 63000:2018

Jako producent i/lub autoryzowany przedstawiciel firmy na terenie UE oświadczamy na własną odpowiedzialność, że urządzenia spełniają podstawowe wymagania przewidziane przez wyżej wymienione dyrektywy.  
Kot proizvajalec in / ali pooblašчени zastopnik podjetja v EU na lastno odgovornost izjavljamo, da naprave izpolnjujejo bistvene zahteve zgoraj navedenih direktiv.

Podpisano w imieniu i na rzecz producenta, przez:  
Za proizvajalca in v njegovem imenu podpisujejo:

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938  
  
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

## IZJAVA O SUKLADNOSTI (HR) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (CZ)

U skladu s direktivama:  
V souladu se směrnicemi:

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

25. Vrsta uređaja- *Typ přístroje* : **Peć za grijanje u kućanstvu na drveni pelet- *Domáci topné zařizení na dřevěné pelety***
26. Trgovačka oznaka proizvođača- *Registrovaná ochranná známka výrobce* : **MCZ**
27. Modeli- *Modely* : **STREAM COMFORT AIR 12 M1  
STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
28. Proizvođač- *Výrobce* : **MCZ Group S.p.A.  
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Usklađene norme, primijenjene u skladu s najboljom praksom u pogledu sigurnosti na snazi u EU su sljedeće: /  
*Harmonizované normy, které byly použity v souladu s pravidly správné bezpečnostní praxe platnými v EU, jsou:*

### **Commission Regulation (EU) 2015/1185**

Tehničke specifikacije (oznake), primijenjene u skladu s najboljom praksom u pogledu sigurnosti na snazi u EU su sljedeće: / *Technické specifikace (označení), které byly použity v souladu s pravidly správné bezpečnostní praxe platnými v EU, jsou:*

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**  
**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**  
**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**  
**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**  
**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**  
**EN IEC 63000:2018**

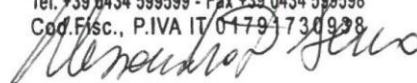
U svojstvu proizvođača i/ili ovlaštenog predstavnika tvrtke unutar EU-a, izjavljuje se, pod vlastitom odgovornošću, da su uređaji u skladu s bitnim zahtjevima iz gore navedene Direktive.

*Jako výrobce a/nebo zplnomocněný zástupce společnosti v EU prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že přístroje splňují základní požadavky výše uvedených směrnic.*

Potpisao za i u ime proizvođača:  
Za výrobce a jeho jménem podepisuje:

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

## EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (SK) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (FI)

V súlade so smernicami:  
*Noudattaa direktiivejä:*

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

29. Typ prístroja- *Laitetyyppi* : **Domáce vykurovacie zariadenie na drevené pelety-  
Puupelleiteillä toimiva lämmityslaite talouskäyttöön**
30. Registrovaná ochranná známka výrobcu- *Valmistajan rekisteröimä merkki* : **MCZ**
31. Modely- *Mallit* : **STREAM COMFORT AIR 12 M1  
STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
32. Výrobca- *Valmistaja* : **MCZ Group S.p.A.  
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Harmonizované normy, ktoré boli použité v súlade s pravidlami správnej bezpečnostnej praxe platnými v EÚ, sú: /  
*Yhdenmukaistetut standardit, joita on sovellettu EU:ssa voimassa olevia turvallisuussäätöjä koskevien hyvien käytäntöjen mukaisesti, ovat:*

### Commission Regulation (EU) 2015/1185

Technické špecifikácie (označenia), ktoré boli použité v súlade s pravidlami správnej bezpečnostnej praxe platnými v EÚ, sú: / *Tekniset eritelmät (nimitykset), joita on sovellettu EU:ssa voimassa olevia turvallisuussäätöjä koskevien hyvien käytäntöjen mukaisesti, ovat:*

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**

**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**

**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**

**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**

**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**

**EN IEC 63000:2018**

Ako výrobca a/alebo splnomocnený zástupca spoločnosti v EÚ vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že prístroje spĺňajú základné požiadavky vyššie uvedených smerníc.

*Valmistajana ja/tai yrityksen valtuutettuna edustajana EU:ssa vakuutamme omalla vastuulla, että laitteet täyttävät edellä mainituissa direktiiveissä asetetut olennaiset vaatimukset.*

Za výrobcu a v jeho mene podpisuje:

*Allekirjoittanut valmistajan edustajana ja puolesta:*

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod.Fisc., P.IVA IT 01791730938

*Alessandro Di Bacco*  
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)



## EL VASTAVUSDEKLARATSIOON (EE) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (LT)

In accordo con le direttive:  
*Saskaņā ar direktīvām:*

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

33. Seadme tüüp- *Ierīces tips* : Puitpelletitel töötav kodune kütteseade- *Mājas apkures iekārta, kas darbināma ar koksnes granulām*
34. Tootja registreeritud kaubamärk- *Ražotāja reģistrēta preču zīme* : **MCZ**
35. Mudelid- *Modeļi* : **STREAM COMFORT AIR 12 M1**  
**STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
36. Tootja- *Ražotājs* : **MCZ Group S.p.A.**  
**I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Harmoneeritud standardid, mida on kohaldatud kooskõlas EL-is kehtivate heade ohutusreeglitega, on: / *Saskaņotie standarti, kas piemēroti saskaņā ar ES spēkā esošajiem labas prakses noteikumiem, ir šādi:*

### **Commission Regulation (EU) 2015/1185**

Tehnilised spetsifikatsioonid (tähistused), mida on kohaldatud kooskõlas EL-is kehtivate heade ohutusreeglitega, on: / *Tehniskās specifikācijas (apzīmējumi), kas piemēroti saskaņā ar ES spēkā esošajiem labas prakses noteikumiem, ir šādi:*

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**  
**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**  
**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**  
**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**  
**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**  
**EN IEC 63000:2018**

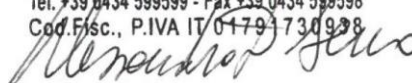
Tootjana ja/või ettevõtte volitatud esindajana EL-is kinnitate te omal vastutusel, et seadmed vastavad eelnimetatud direktiivides sätestatud olulistele nõuetele.

*Kā ražotājs un/vai uzņēmuma pilnvarotais pārstāvis ES, mēs ar visu atbildību paziņojam, ka ierīces atbilst iepriekš minēto direktīvu pamatprasībām.*

Tootja nimel allkirjastanud:  
*Ražotāja vārdā parakstīja:*

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938



(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

## ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (LT) EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (HU)

Pagal direktyvas:

Az alábbi irányelvekkel összhangban:

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

37. Prietaiso tipas- A berendezés típusa : **Medienos granulėmis maitinamas namų šildymo prietaisas- Fapellettel működő háztartási fűtőberendezés**
38. Gamintojo registruotas ženklas- A gyártó bejelentett márkanéve : **MCZ**
39. Modeliai- Modellek : **STREAM COMFORT AIR 12 M1  
STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
40. Gamintojas- Gyártó : **MCZ Group S.p.A.  
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Darnieji standartai, taikyti pagal ES taikomas geros praktikos su sauga susijusias taisykles: / Az EU területén hatályban lévő helyes szakmai gyakorlat szerint alkalmazott harmonizált szabványok a következők:

### Commission Regulation (EU) 2015/1185

Techninės specifikacijos (ženkliniai), taikyti pagal ES taikomas geros praktikos su sauga susijusias taisykles: / Az EU területén hatályban lévő helyes szakmai gyakorlat szerint alkalmazott műszaki specifikációk (megnevezések) a következők:

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**  
**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**  
**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**  
**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**  
**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**  
**EN IEC 63000:2018**

Gamintojas ir (arba) bendrovės įgaliotas atstovas ES prisiimdamas atsakomybę patvirtinta, kad įrenginiai atitinka esminius pirmiau minėtose direktyvose numatytus reikalavimus.

*Mint gyártó és/vagy az EU területén működő vállalatának meghatalmazott képviselője felelősségem tudatában kijelentem, hogy a berendezések megfelelnek a fentiekben felsorolt irányelvek alapvető előírásainak.*

Pasirašyta gamintojo vardu ir už jį:

A gyártó nevében aláírta:

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE (RO) ДЭКЛАРАЦЫЯ АДПАВЕДНАСЦІ ЕС (BG)

În conformitate cu directivele:  
У адпаведнасці з дырэктывамі:

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

41. Tip de aparat- *Тип прыбора* : **Aparat de încălzire pentru uz casnic alimentat cu peleți din lemn- Прыбор бытавы ацяпляльны, які працуе на драўняных гранулах**
42. Marcă înregistrată a producătorului- *Зарэгістраваная гандлёвая марка вытворцы* : **MCZ**
43. Modele- *Мадэлі* : **STREAM COMFORT AIR 12 M1  
STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
44. Producător- *Вытворца* : **MCZ Group S.p.A.  
I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Standardele armonizate care au fost aplicate în conformitate cu regulile de bune practici în materie de siguranță în vigoare în UE sunt: / *Гарманізаваныя стандарты, якія прымяняюцца ў адпаведнасці з правіламі належнай практыкі бяспекі, якія дзейнічаюць у ЕС, - гэта:*

### Commission Regulation (EU) 2015/1185

Specificațiile tehnice (denumirile) care au fost aplicate în conformitate cu regulile de bune practici în materie de siguranță în vigoare în UE sunt: / *Тэхнічныя ўмовы (абзначэнні), якія прымяняюцца ў адпаведнасці з правіламі належнай практыкі бяспекі, якія дзейнічаюць у ЕС, - гэта:*

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**

**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**

**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**

**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**

**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**

**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**

**EN IEC 63000:2018**

În calitate de producător și/sau reprezentant autorizat al societății în cadrul UE, declarăm pe proprie răspundere că aparatele sunt în conformitate cu cerințele esențiale prevăzute de Directivele menționate mai sus.

*У якасці вытворцы і/або ўпаўнаважанага прадстаўніка кампаніі на тэрыторыі ЕС, мы заяўляем пад сваю адказнасць, што прыборы адпавядаюць асноўным патрабаванням вышэйзгаданых Дырэктыў.*

Semnat în numele și pentru producător de către:

*Падпісана за вытворцу і ад яго імя:*

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938

(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)

## EU-SAMSVARERKLÆRING (NO)

I samsvar med direktivene:

**EMC (2014/30/EU)**  
**LVD (2014/35/EU)**  
**RED (2014/53/UE)**  
**RoHS (2011/65/EU)**  
**ECO DESIGN (2009/125/EC)**

45. Type apparat : **Apparat for boligoppvarming med trepellets**
46. Produsentens registrerte merke : **MCZ**
47. Modeller : **STREAM COMFORT AIR 12 M1**  
**STREAM COMFORT AIR 12 UP! M1**
48. Produsent : **MCZ Group S.p.A.**  
**I - 33074 Vigonovo di F.dda (PN) - via La Croce, 8**

Harmoniserte standarder, anvendt i samsvar med gjeldende EU-regler angående sikkerhet, er:

**Commission Regulation (EU) 2015/1185**

Tekniske spesifikasjoner (bestemmelser), anvendt i samsvar med gjeldende EU-regler angående sikkerhet, er:

**EN 55014-1:2017 / EN 55014-2:2015**  
**EN 61000-6-2:2017 / EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 / EN 61000-3-2:2018 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2018**  
**EN 301 489-1:2017 V2.2.0 / EN 301 489-17:2017 V3.2.0**  
**EN 60335-1:2012 + A11:2014 + (IEC) A1:2013 + (IEC) A2:2016 + A12 :2017 + A13:2017**  
**EN 60335-2-102:2016 / EN 62233:2008**  
**ETSI EN 300 328:2016 (V2.1.1)**  
**EN IEC 63000:2018**

Som produsent og/eller som representant med autorisasjon fra bedriften internt i EU, erklæres det under eget ansvar at apparatene oppfyller alle relevante krav i de ovennevnte direktivene.

Signert på vegne av produsenten av:

**Vigonovo di Fontanafredda, 06/03/2019**

**MCZ GROUP S.p.A.**  
Via La Croce, 8 - 33074 VIGONOVO di F.FREDDA (PN)  
Tel. +39 0434 599599 - Fax +39 0434 599598  
Cod. Fisc., P.IVA IT 01791730938  
  
(Alessandro Di Bacco – Operation Manager)